

ヨソト
影島区から
対馬の皆さんへ

対馬市と姉妹縁組を締結している釜山広域市影島区からのお便りです。

「韓国初のサツマイモの栽培地」の記念碑を建立予定

影島区は朝鮮時代に初めてサツマイモが栽培された所です。サツマイモが初めて韓国に渡ったのは、1763年に朝鮮通信使の正使であった趙曦チョヒョムが、対馬の佐須奈からサツマイモの種を数斗送ったことがきっかけでした。種を受け取った李應燦イウンソク釜山鎮検事は、1764年の春、影島区の丘に種を蒔きました。

韓国史学界では、当時、朝鮮は凶作に苦しんでおり、飢餓解消のため種を送ったとされています。以後、種が蒔かれた場所は、趙曦のサツマイモが植えられた場所という意味で「チョネギ」と呼ばれています。

影島区庁は、その歴史的事実を広く知らせるため、この度サツマイモの形をした記念碑を建立し、説明を記した案内板とサツマイモ畑を造る予定です。



ソク スジン
国際交流員 成 修眞
(観光交流課)

スジンのアンニョンハセヨ~♪

韓国での日本ブーム



最近、日本で韓国のドラマを見るのは珍しくなくなりましたが、韓国に帰って驚くのは、日本のドラマが徐々にブームになっていることです。ドラマに限らず、小説、音楽などでも日本の影響が大きくなっていくのを肌で感じるようになりました。今月は韓国での日本ブームを紹介します。

小説の分野では...もともと村上春樹、吉本ばななは静かな人気を誇っていましたが、2004年の江國香織の「冷静と情熱の間」(60万部)から日本小説のすそ野が広がり、「世界の中心で、愛をさけぶ」(320万部)等次々とベストセラーが出るようになりました。最近の人気作家は奥田英朗です。「空中ブランコ」(50万部)をはじめ、重いテーマを軽快に、クールに表現している氏の小説が韓国人に受けるようです。



韓国の本屋に並ぶ日本の雑誌

ドラマでは...ケーブルテレビやインターネットで日本のドラマを見る人が増え、「일드: 日ド」という言葉もうまれました。「のだめカンタービレ」「ごくせん」等、日本で人気のあったドラマは全部見られますし、

最近では日本のドラママニアも増えています。熱い、情熱的な韓国ドラマとはひと味違うハツラツとした、多様なテーマを持った日本のドラマが、新鮮でおもしろく感じるようです。

音楽では...1998年から始まった段階的な日本文化開放で、韓国でも日本のCDが買えるようになりました。日本の有名な曲をカバーしたのも多く、「I LOVE YOU」「雪の華」「TSUNAMI」「瞳をとじて」等は韓国でもカバーされヒットしました。韓国の曲を知らないのに、韓国人とカラオケに行くことになったら、こういう曲を歌うと盛上がるのではないのでしょうか。

最近、流行っている日本語は...私が韓国で聞いて驚いたのが、「カンジナネ(感じが出る)」という言葉です。なんと「感じ」という言葉をそのまま使っていたのです。歴史的な事情から日本の言葉が残っているのはいくつかありますが、これは最近の若者を中心に広まった洒落た新流行語なのです。

その他に、アニメ、映画、ゲーム機、ファッション、食べ物などにも日本のものがどんどん浸透しています。文化が一方通行するのではなく、互いの文化に接し楽しむことで、よりお互いを理解するきっかけにもなると思います。これからも韓国の中での日本ブーム、また日本の中での韓国ブームが絶えることなく続き、近くて遠い国ではなく、近くて近い国同士になれることを望んでいます。



チエミ
재미
(面白み)

イツソ
있어요
あります)=面白いです

皆さん！
韓国のドラマは、
チエミ イツソ!!



おくやみのコーナー (4月21日) 5月20日受付分

——ご冥福をお祈りします—— (敬称略)

日向	玉調	尾崎	雞知本町	上の町第2	大船越中浜	日の出	賀谷	芦浦	唐洲	加志々	東加藤	鐘川	見世浦	仁位	吉田	志多賀	田ノ浜	本元町	鹿見	女連	鰐浦	豊	比田勝
波田	田中	藤	下條八須子	神宮	松村	永留千賀恵	清水ヤヨ子	浦瀬	阿比留ツタエ	阿比留雅樹	熊谷イソエ	長島	波多	松尾	鍵本	小島	乙成千代子	安藤	早田	糸瀬	小島	梅野歌代子	御手洗トシ子
幸道	政雄	艶子		杉野	ハン			米			満	美幸	貞利	年美	純一	輝保	弘	ウマ	傳				
66歳	83歳	80歳	95歳	75歳	91歳	91歳	91歳	97歳	85歳	66歳	68歳	68歳	24歳	72歳	70歳	83歳	86歳	69歳	90歳	83歳	92歳	55歳	61歳

市長の動き

《5月》

- 1日 阿連地区訪問、副市長・教育委員辞令交付、午後韓国出張
- 2～3日 朝鮮通信使行事、釜山市影島区表敬訪問 韓国釜山)
- 4日 ひとつばたご祭り
- 7日 美津島支所管内区長会議、厳原町管内区長会議
- 8日 人権擁護委員協議会総会、しいたけ生産組合久根協業体関連施設落成式
- 10日 旧金石城庭園開園記念式典、99歳褒状贈呈式、西泊地区との懇談会
- 11日 消防団幹部会議
- 12日 厳原港賑わい創出検討委員会
- 13日 対馬地区青年農業者連絡協議会総会
- 14～16日 九州市長会(沖縄県石垣市)
- 17日 対馬市PTA連合会総会、長崎県乾しいたけ品評会、対馬物産開発取締役会
- 18日 長崎県総合防災訓練
- 19日 長崎県離島振興協議会総会 (長崎)
- 20日 対馬市商工会通常総代会
- 21日 対馬林業公社臨時総会
- 22日 県下税務連絡協議会
- 23日 定例記者発表、阿連地区漁港「はま会」
- 24～25日 東京対馬会総会 (東京)
- 26日 県知事との意見交換会(長崎)
- 27日 99歳褒状贈呈式、かたらんぬ市長室
- 28～29日 全国離島振興協議会総会 (沖縄)
- 30日 知事との個別面談(長崎)
- 31日 退職公務員連盟対馬支部総会

このコーナーは、届出の際戸籍窓口で承諾のあった方のみ掲載しております。

櫻根	豆根	天道茂	久和	白子	田淵	今屋敷	浅藻	元鴨居瀬	濃部
舎利倉フサ子	鳥屋好	石田昌枝	川上和敏	春田範行	森川義明	杉原和久	岩瀬クウ	園田倉子	犬束富美男
86歳	84歳	98歳	73歳	74歳	71歳	49歳	76歳	78歳	76歳



社会福祉協議会からのお知らせ



7月の無料法律相談

日程	会場	申込先	担当弁護士
7日(月)	対馬市総合福祉保健センター (美津島町雞知)	【社協 美津島支所】 54 2429	和智大助 弁護士 (九弁連)
14日(月)	対馬市交流センター 第4会議室	【社協 厳原支所】 52 1169	岩橋英世 弁護士 (九弁連)
23日(水)	峰町保健福祉センター	【社協 峰支所】 83 0294	廣部俊介 弁護士 (ひまわり基金法律事務所)

相談の時間は午後1時～午後4時

相談を希望される方は、必ず事前(前日の午後4時まで)に予約をお願いします。

7月の心配ごと相談

日程	会場	担当相談員	相談内容
8日(火)	対馬市交流センター 第4会議室	村岡月子、山崎一宏	よろず相談
15日(火)	上対馬町地域福祉センター	松藤洋子、川本早苗	子育て相談
22日(火)	対馬市交流センター 第4会議室	川本早苗、永尾五助	子育て相談

相談の時間は午後1時～午後4時

相談の受付は、当日会場で先着順になります。

相談員は、当日変更となることがありますので、ご了承下さい。

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



交通事故情報(平成20年中)

4月30日現在

区分	対馬南署管内	対馬北署管内	対馬市全体	
発生件数	本年	17	5	22
	昨年比	6	1	5
死者数	本年	1	2	3
	昨年比	1	2	3
負傷者数	本年	18	11	29
	昨年比	12	6	6

安全運転で、事故のない対馬市を目指しましょう!!



● 特別診療案内7月分 ●



診療科目	診療日	受付時間	診療時間
血液内科 (長崎医療センター)	第2(火) 8	8:30 15:00	13:00 17:00まで
神経内科 (森 正 孝)	第1・2・4・5(水) 2・9・30	8:30 12:00	9:00 17:00まで
	23		13:00 17:00まで
循環器科 (守崎 勝 悟)	毎週(水)午後 2・9・16・23 30	8:30 15:00	13:00 17:00まで
脳神経外科 (長崎医療センター)	第2(金) 11	8:30 15:00	13:00 17:00まで
皮膚科 (中対馬病院) (長崎医療センター)	第1・2・3・5(水) 2・9・16・30	8:30 15:00	13:00 17:00まで
	第4(水) 23	8:30 11:00	9:00 15:00まで
糖尿病外来 (川上 眞寿弘)	毎週(水) 2・9・16・23 30	8:30 11:00	9:00 12:00まで
思春期外来 (長崎県立精神医療センター)	第3(土) 19	8:30 11:00	9:00 15:30まで

長崎県離島医療圏組合 対馬いづはら病院

電話 0920 52 1910

予約制となります。
内科医の紹介により診療予約となります。
特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいますようお願いいたします。

診療科目	診療日	受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	毎週(火) 1・8・15・22・29	8:30 ~ 11:00
	毎週(水) 2・9・16・23・30	8:30 ~ 10:00
泌尿器科 (長崎大学病院) (対馬いづはら病院)	第2(木・金) 10・11 木曜日は予約のみ	8:30 ~ 11:00
	第4(金) 25	
眼科 (対馬いづはら病院)	毎週(月・木) 3・7・10・14・17 24・28・31	8:30 ~ 11:00
神経内科 (大村市立市民病院)	第2(火) 8・22 第4(火)	8:30 ~ 11:00 (紹介状制)
循環器科	第3(水) 16	予約のみ
補聴器外来	第1(火) 1	9:00 ~
内視鏡	予約にて受付けています。	8:30 ~ 11:00

長崎県離島医療圏組合 中対馬病院

電話 0920 54 2024

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行っております。
2. 空路欠航の場合は他の医師が代診致します。
3. 透析診療については、月曜日～土曜日まで午前中に診療しますので、お問い合わせください。
4. 予約制で事業所健診・社会保険生活習慣病予防検診も行っています。

健康
テレホン
サービス

24時間電話で健康をお届けします

095(826)5511

7月のテーマ

- 月 熱中症について - 症状と予防 -
- 火 中高年のスポーツ時の注意
- 水 顔色が悪い子ども
- 木 最近多い、アタマジラミ
- 金 子どもの自殺
- 土 新しいEDの薬

日曜・休日救急医療在宅当番医

日程	診療所名	医師名
7月6日	東島医院(厳原)	東島英孝
13日	佐須奈診療所(佐須奈)	豊田信寛
20日	今屋敷ことう診療所(厳原)	古藤 剛
21日	すとう内科医院(厳原)	主藤久次
27日	山上医院(仁位)	山上 睦

診療時間 9:00 ~ 12:00(急患のみ)